



Орган Лемковского Союза.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крынице. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Світ не жде!

Треба поступати вперед, шоб не остати взаді.

Остра зима. Білий сніг сповил землю, як пеленами и искрит ся в ярких лучах сонца. С хат виходят лем тоты, котры мусят. Найлучше сидити в хыжі, бодай лем было в ней тепло и нашла ся ложка теплої стравы. Сидити в теплої хыжі и час проводити с пожатком, шоб не залежати ся, але яко тако ити є житєм.

Бо жите иде вперед. Не пытат оно, килько градусів мороза, не зважає на курявку-задуявку, оно беззглядне. Каждый день, каждая година, приносят дашто нове.

Недавно начал ся новый рок 1935., а уж в світі появил ся ряд новых событий о великой вазі. Медже Франциом и Италиом дошло до перозумления и французский министр Ляваль по раз перший от 16-тых літ поїхал до Риму, шоббы лично догварити ся с италиянами и устратити всякы непорозумления, які были медже тых двох державами от часу світової войны.

С неменшим заинтересованем смотрит цілий світ на розвите отношения французско-німецких. Дня 13. січня 1935 отбуде ся в Саарі голосоване (плебисцит), котре рішит, до кого має належати тот невеличкий, але барз богатый фалаток землі, лежачий на границі французско-німецкой. От окончена світової войны край тот находит ся под зарядом Лиги Нарадов. Тепер населене має рішити, ци хоче, шоббы дальше было так як до тепер, ци тыж хоче здучити ся с Франциом, або с Німеччином. Агитация, особенно со стороны Німеччины иде пълным ходом и сут всякы виды на тоте, што плебисцит выпаде на користь Германиии, хоц в політиці сут возможны всякы несподіванкы. Уладжене діла Саары, то барз важный крок в політиці европейской.

В Альбании, — як чути — єст дост сильна рухавка. От тамалъ прихоят што раз новы висти. Была аж и така, же король чує ся, як мыш на пудлі и поросил приготовления до утечи за границу.

В Ресии Совітской, о истрой до недавна оповідали держучи власть, же панує там небесный мир и тишина, діє ся также штось невеселе. Писало ся уж о выкрытію заговора, о масовых вырках смерти и езекуциях. Але якое тоте не помагат. Власть выкры-

вають штораз новы заговори против теперешним владітелям со Сталином во главі. В послідних часах арестовано соткы людей за стремления до оторваня Украины от Ресии и утворения самостоятельной Украины. В тых днях зас якийсь преступникы выкликали же-лізнодорожну катастрофу на штрєці Москва—Ленинград.

И в Польщі робота кипит. Период святочного отдыха уж минул. Министры вернули до Варшавы и ціле Правительство взяло ся до работы. До Варшавы приїхал президент гданского сената, шоббы заманифестовати, што Гданск хоче сотрудничати с Польщом. До работы приступат также и парламент, который жде важна работа, бо ухвала новой конституции и новы выборы.

А у нас? Похевали мы ся до хат перед морозом и сидиме тихо. Недавно порушили мы в „Лемку“ бара важну для наших гор справу еживления туристыкы, с чого могли бы мы мати значны материяльны користи и до того часу достаги мы стили вшиткого лем с двух сел, а оден старец выписал нам пиемо, жебы хранил Боже не натваряти людей на тоте, бо то—раку—літники прийдут, выйдят молоко, масло, сыр и яйца, а бідному хлопунич не лишат. При том для літников треба удержати чисто дѣм и обчсте, заходу мец, а хосен невеличкий. Тот старец радит, шоббы сіяти жужлі, кошичи, болгай и тым отпыхати биду. Добре радит старик, ніт што речи, але забывают о одном, же он газдовал на 60 моргах грунту, то было на чом сіяти и приховати, але днеска єст иначе и газда мусит старати ся с каждого фалатка землі вытягнути веце дохода, як за давных часов. Тому днеска мусит газда выкорнотати каждую нагеду и вшиткы вальоры наших прекрасных, але бідненных гор и в виду того, же тот конич, же тото зерно не барз на жбырках вырастат, мусит он выкорнотати тоте жбырки иначе, именно таким способом, же буде их показовати людям с міст и буде за тоте брати гроши. Так поступує Швайцария, так робят люди на Крыму и маот с того велику користь. Они не боят ся приїзжих гостей, але стігають их с цілого світа, лем бодай мали гроши. Через

тоте не упала у них моральность, ани не поширила ся безбожность, а поднес ся лем уровень их жита. Тому то и мы, хотячи поднести ся економично, мусиме выкористати вшиткы вальоры нашої землі, отже и красу наших гор и стігати в тоты горы як найвеце літников и туристов.

Другом важном справом, котра также може поднести наш добробыт, єст домашній промысл, унятый в певну програму, сорганизованный, веденый рационально. В цілі организации того промысла ресослано квестіонары до выполнения, шоббы сориентовати ся, в котрых селах люди занимают ся и яким промыслом и якої помочи потребуют они для развития домашнего промысла. Здавало бы ся, што люди охотно выполнят такы квестіонары, но показало ся, што лем одно село переслало до того часу выполненный квестіонар.

Ніт в том ничего страченного, можна ище и тепер присылати відомости так в ділі туристыкы, як и выполнены квестіонары, але треба конечно взяти ся уж раз до работы, бо часы манны минули и тепер дѣм при усилченной, организованой работі можна биду отпыхати.

Зима остра, мороз сильный, але жите біжит скоро вперед и заповідат мец важных, новых річей. Село не може не брати участи в том житю, бо иначе с хлопом не буде никто числити ся. Особенно в текучом року, в часі выборов до Сейма мусит каждый слідити точно за тым, што день приносит.

„Лемко“ буде тоты вшиткы справы зберати и огваряти. Треба отже конечно забезпечити собі, шоббы регулярно доставати „Лемка“.

Без „Лемка“ остане каждый взаді и не буде знати, што діє ся на світі. Зіриме отже, же село зрозуміє тоте и в своем власном интересі стане найчисленнійше при „Лемку“, который так, як до того часу, буде и в будучности помагати нашим людям в ревном труді для добра нашего села.

ПОМІЩАЙТЕ
ОГОЛОШЕННЯ
В ГАЗЕТІ „ЛЕМКО“.

Страшна война в Полудневой Америке.

Американский представитель войск в Боливии полковник Шерп, который был недавно в Грам-Шеко в Полудневой Америке, где теперь идут кровавые бои между армиями боливийском и парагвайском, описывает страшный образ битвы, який застал на полю боя.

Тысячи обезображенных трупов — пише полковник — лежат взделом цілого фронта. Также вильге повітрі лет переполнене трупочима опарами роскладаючихся людских тіл. Тіла росорваных гранатами воєков лежат непогребены, стаючи ся добычом хыщих птахев. Найстрашнійши еут раны заданы мачетом (топором, котрого тамтешне населене уживат до прерубки дорегы в гушавині пуши). Мачеты таны уживают при атаках „на багнеты“. Ту и там видне тіла перетаты на половину страшным ударом мачеты.

Численныма раненыма никто не опекуе ся. Умирают они масами в багнах. Взяди чути йойкы, нареканя и кляканы. От часу до часу, дакотрый остатками сил встает и жене, як шаленый, аж наконец выбитый о сил, падат мертвый на землю.

До недавна попожене войск парагвайских было кориснее и здавало ся, же война закон-

чит ся скоро, в послідных одних часах виды на побідносне закончене войны уменьшили ся, што означат продолжене той страшной войны.

Кавалерия без коней, а пехота на автомобилях.

От долшого часу английскый генеральскый штаб переводит нову реорганизацию своей армии. Существуют теперь в Англии полкы гуоарев и улагов, в котрых кит ани одного коня. Звірята заступлено самоходами и танками.

По плянам английского штаба має каждый пішеходец — воєк достати, вмісто звывайного карабина, карабин машиновий. Штобы ему было легче ити, не буде он носити торнистра, а торнистры будут возити самоходы. Так буде выглядати „легка“ пехота.

Отділы тяжкой пехоты достанут тяжкы карабины машиновы и танкы. Пішеходство пехотных полков ограничит ся лем до парад войсковых, в часі котрых будут машеровати піше, бо позатым будут їздити самоходами.

Продукция олістного насіння

и охрана красной продукции.

В послідных часах пише ся барз дуже о пеширеню управы лену и других олістных ростин. Пише ся о том тому, бо наш промысел потребуе великих количеств толщу для своей продукции и не находячи его на красных рынках, спроваджат толщ о заграницы.

Можна собі представити, килько то грошей иде до чужих краев за такы товары, котры можеме мати у себе и килько то біды можна бы было тыма піндыми со села выгнати, если бы люды сіяли веце лену, ріпаку и конопель. Крім того была бы ище и друга користь для газды, же сіючи веце олістных ростин, сіял бы меньше зерна, в посівдстві чого ціна зерна мусіла бы ся поднести.

Чем-же, — если управа лену, конопель и других олістных ростин дае такы користи, — не мечут ся люды до управы лену, хоц он преця вырастат у нас добре? Причина лежит в том, же продаж олістного насіння не ест у нас достаточне добре организованна и людей при продажи того насіння часто выкористуе ся. Тото выкористане стае ся причином, же люды неохотно переміняють способы господаркы, бо каждая зміна потребуе выдатку и дае моц клопоту.

Днеска, коли ест барз трудно о грешы, газда може робити лем такы выдаткы, што до котрых знае напевно, же не пойдут на марне. Другыма словами, газда буде сіяти лен, конопль и ріпак лем втотчас, коли буде певный, же выпродуковае насіне продаст по доброй ціві без клопоту и напрашаня ся.

Тоты, котры продукують олістных насінь дуже, организовали ся в союз, — порозумлене отже в той справі медже нима и промышленниками не ест трудно до переведеня. Ходит лем о того, штобы порозумлене, если буде заключене, было додержане уцтиво через обі стороны. Судячи с довідом прошлого року, в том напрямі было дуже недостатков. Помимо умовы, дакотры промышленники хотіли купити от газды насіне по значно низших цінах

от тых, якы подано в умові. Правда был то лем початок, котрый все иде тяжко, але в будучности треба того немечне направити и надати еправі другой напрям. В той цілі мусит ся ограничити привоз олістных насінь с других краев и на привезены насіня наложити отвітно высокы граничны оплаты (цда), штобы удержати ціну нашего насіння на такой высоті, котра бы заохотила наших газдов до управы олістных ростин. Жадне пиване и нагваряне не поможе, але напевно заохотит каждого газду зыск. Коли газда переконат ся, же сіяти лен, або конопль оплачат ся ліпше, як управа зерна, зачне он напевно сіяти лен и конопль. Правда треба сіяти дуже, бо фабрыканы лем втотчас не будут спроваджати олістных насінь с заграницы, если красная продукция заосмотрит их ціновите запотребоване, бо фабрыкы мусят быти чинны цілый рок, але о того не трудно, най лем люды переконант ся, же тото дае доходы, то будут сіяти дост.

Треба однак конечно так перевести организацию, штобы газда мал возможность закупити можливо найліпше насіне до сіяння и штобы мал забезпечену продаж выпродукованого насіння без посередников и выкористаня.

Справа вартат того, штобы заняты ся ньом поважно, бо через заспокоєне запотребованя красным олістным насінем остане дуже грошей в державі и поменшит ся число безработных на селі, котры будут затруднены при управі олістных ростин, потребуемой много рабочих рук.

Комунальна Каоа Шхадности в Крыниц

принимат влады и платит высокый процент. Уділат также пошечное на добрых условиях

Страшна желізно-дорожна катастрофа под Ленинградом.

С Москвы доносят, же на жел.-дорож. штретці Москва—Ленинград ударили в себе два поїзды, причом один вагон почтовый, один особовый и один товарный спалили ся ціл новито.

По дотеперешным вістям число убитых выносит 18. С Ленинграда выслано на місце катастрофы санитарный поїзд.

В звязи с катастрофой арестовано много желізнодорожных урядников. Упорно гварят, же катастрофу выкликали противники теперешних рядов в Совітах.

В Альбании революция

Кровавые бои с революционерами.

По информациям, в цілой Альбании кипит от революции. В послідных днях дошло в многих місцах края до кровавых боев медже революционерями и рядовыми войсками. Часть войск мала перейти на сторону революционеров. Положеню революционеров помогают сильны морозы, котры утрудняют нормальный довоз мунции и апровизации войскам рядовым. В головном місті Тирані стережут сильны отділы войска веі рядовы будынкы. Рада министров образуе без прерывы.

Выходячий в Тирані дневник „Соза“ запевідат скоро здавзак революции.

Революционисты перечат поголоскам о аресті проводыра революции, бывшего адъютанта короля.

Землетрасене

в Болгарии, Турции, Голландии и Нимеччині.

Дая 4. січня отчуте в цілой Болгарии сильне потрясене земли. Дакади казелена утеило с домов, сподіванючи ся катастрофы. Жертв в людях нит.

Того самого дня послудни отчуте в Турции сильны подземельны потрясения.

Тото само отчуте в Лимбург (Голландия). В місті Велльо серед населеня повстала паника. Сила потрясене была так велика, же дома порывовали ся двери выскаковали с завісов и образы падали со стін.

Подобны, але значно слабши потрясене отчуте того самого дня в цілой западной Нимеччині.

Зиновьев и Каменев на Соловецких Островах.

Світовы газеты интересуют ся дальше судьбом двух проводыров совітоких Зиновьева и Каменева, котрых уж не раз по смерти Кирова поголоскы убивали, або вывозили на Сибир.

Одна с английских газет подае справджену вість, же оба выбитны коммунисты не были розстріляны, лем высланы на Соловецкы Острова, находячи ся на Білом Морі. Их не засудил суд, лем Сталин е комисаром внутренних

дів Ягодом. Засудив їх Сталин в том самому кабінеті, где давніше урядовав Зиновієв и где он нараджувався с Ленином и своим великим приятелем Сталином. Днеска Сталин засудив го на вигнання.

Вывезено их нарочним поїздом, кожного в отдельном вагоні. Зиновієвowi в дорозі ласки дозволено взяти со собою книжки. Каменев вошел до вагона усміхнений, якби рад, же не кончило ся смертю, лем Сыбиром. Жде их осемдневна подорож залізницею и шестидневна санками.

Для Зиновієва однак така зсылка ровна ест смерти. Знищений хухотами организм старого большевика не выдержит може ани подорожи в тот ледяний край.

Официально не бесідує ся ніч ани о вироку, ани о зсылці обох проводирів опозиции. Газеты совітскы не упоминают назвыск Зиновієва и Каменева.

Угода француско-италиянска

по 16 роках непорозумлення.

Дня 3. січня вийхал до Риму французский министр заграничных діл Ляваль. Ест то перший от часу войны официальный выїзд французского министра до Италии. Хоц существуете ище много непорозумлень медже обома державами, то однак того перепамає перших ледов має велике значене.

Угода француско-италиянска потягне за собою уснокоєне отиоєньє наддунайских. Значене ест, же Понті и Муссолини подписали уж пакт гварантуючий независимость Австрии. Пакт тот подписан вшиткы, сусідуючи с Австриом державами, а также Польша и Румыния.

Найтруднійше ест погодити ся обом державам в ділі колонии в Африці, бо каждая с них хотіла бы выторговати для себе як найвєще.

Увидиме, чи того сподіване по угоди француско-италиянской, отпружене и успокоєне в середной и западной Европі напавду наступит.

Ище о отдолженію господарств рольных.

С Воведского Бюра для Діл Финансово-Рольных комуникуєт, што долги в виду Оборотового фонда Реформы Рольной, отже передовсем тоты, котры повстали с купна державных грунтов, с пожичок на за господароване, с пожичок уділных на будову и комунацию, а также частично на мелиорацию, бугут упорядкованы без старания должника.

Дакотры с тых долгов будут обнижены, а вшитты будут розложены на раты на ріжний час, найдоше на 60 літ. Процент от тых долгов буде выносити 30 проц. рочно. Высоту долгов означат Воведскы Уряды або Державный Банк Рольный и каждый должник буде повідомлений с высоті долга, с высоті

Проект закона о оплаті школьной.

Уж приготовлено проект закона о податку школьном. Проект тот має быти предметом обрад одного с найблизших засідань Рады Министров, а потом буде поданный на Сойм.

Тот проект предвиджує на школьны ціи оплату от помещиканя. Каждая мешкальна комната в містах и селах буде оподаткована. За мешкальный льокаль уважат ся кухню и покои. Податок тот має вынесити при одне и двохкомнатных мешканях по 2 зл. от комнаты, при трехкомнатных по 3 зл., при четырехкомнатных по 4 зл., а при пятикомнатных мешканях, або больших по 5 зл. от комнаты рочно. За комнату уважат ся кухню, світлицу, склеп, канцелярию и т. д. за выключением складов (спижарень) и сіней. Тот податок має быти платный до 30. квітня каждого року. Данина школьна иде до Скарбу Державы на річ Школьного Фонда.

Для наших сел ест то новый великий тягар. В горах, где было до недавна посит дєрева, людє будовали просторы дома, звычайно с 3-х и 3-х переділах. Дома тоты не стояли в жалной пропорции до богатства даного газды и наши газдове, маючи великы мешкальны дома, были нерав худобнійши от низинных газдов, містичих ся в одной хижині. Тепер тамтот буде платити школьной данины 2 зл. рочно, а наши газдове по 9. або и 16 зл. При теперешном тяжком часі ест то тягар великий.

Оплаты торговли мают обнижити.

При укладаню бюджетов для Самоуправных Союзов на рок 1935/36. Министерство Внутренних Діл в порозумленю с Министерством Финансов переслало Самоуправным Союзам много поручень в ділі укладаня бюджетов.

Медже другыма Министерством, здаючи собі справу с тяжкого положеня газды на селі, поручило Самоуправным Союзам обнижити оплаты торговли (рогаткы, копыткове и др.) котры впливають некористно на комуникацию и господарче жите и звыкликуєт скаргы со стороны сельского населения.

Для удержаня ровнєвагы бюджетовой городских громад и Самоуправных Союзов Министерство поручило не принимать новых урядников, не повышати им пенсии, не будовати новых будынок административных и не отновляти старых грунтово.

рат и терминах платы.

До часу одержаня такого повідомненя, должник має платити лем такы сумы, што до котрых достане завозване с Уряду Воведского, або с Державного Банку Рольного.

Дакотры долги ввиду Администрации Державных Лісов будут также обнижены, в особенности долги, котры повстали с купна дєрева на истребы господарства, если ціна дєрева от часу купна понижилась.

Помимо того ціны, а также розложение долгов на раты и понижене опрцентованя будут переведены Администрациом Державных Лісов без старания должников.

Таксама будут понижены долги, котры повстали с аренды и с купна державных грунтов.

Дакотры долги ввиду державного Банка Рольного, особенно с кредитов целевых, парцеляционных и мелиорационных, будут обнижены в границах, якы означат Банк Рольный.

Долгы в виду инотытуции коротко-терминного кредита, до котрых належат: банкы, комунальны касы, громадскы касы пожичковы, шадичи и кредитовы кооперативы, — будут упорядкованы при помощи конверсионных укладов. Банк, або каса прикличе должника до заключения уклада, на основі котрого долг буде розложеный на раты, так, же в першом року мусит ся заплатити 2 проц. должной сумы, а другом — 3 проц. в третьем до сегого по 5 проц., а в остальных семох літах по 10 проц. Висота процентов, котры треба также платити усталежо на 4 1/2 проц. рочно.

Для лучшего врозумленя представиме сплату долгу в касі, або в Банку на примірі: Ктоси должен до касы 1000 зл., то мусит в першом року заплатити 2 проц. т. зн. 20 зл. на капитал и 4 1/2 проценту — — — 45 „ разом 65 зл.

В другом року платит 30 проц. т. зн. 30 зл. на капитал и 4 1/2 проц. — — — 42.75 зл. разом 72.75 зл.

в третьем аж до сегого по 5 проц. то зн. по 50 зл. на капитал и 4 1/2 проц. процента, котрый буде маліти каждого року с 2.25 зл., а в послідных семох літах по 10 проц. т. зн. по 100 зл. 4 1/2 0/0 проценту, котрый буде меліти каждого року с 4.50 зл.

Господар—должник може ся также сам зголоосити в цілі заключения уклада с инотытуциом кредитовом.

Господар, котрый на завозване инотытуции кредитовой не явит ся до заключения уклада, тратит право до тых льгот.

Близших информации о упорядкованю долгов, потребных выяснень и порад уділат Воведске, або Повітове Бюро до Діл Финансово-Рольных, где каждый заинтересованный має ся зголоосити.

На селі.

Року тридцет и пятого
Нез в селі богатого.
Плат па даткы и додаткы,
Ніт на керпцы, ни на латкы,
Ніт где заробити гроша,
Баба в зимі ходит боса
И солтысам вышли гроши,
По морзках ходят босы.

Року тридцет и пятого
Нез в селі богатого.
Як приде час обідати,
Треба соли пожичати.
Не памятам так николи,
Ніт где пожичити соли.
Ци варене, ци печене,
Треба істи несолене.

Воім нам война зашкодила
Дяддами нас поробила,
Лем дакотры инвалиды,
То по войні вышли с біды.
Бо поберают пенсію,
Ты ся с людской білы сміють.

Мам шестеро дробных дітей,
Тра конечно приодіти,
Бо уж зима за плечами,
То ся кручу за керпцами.

